

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 52

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

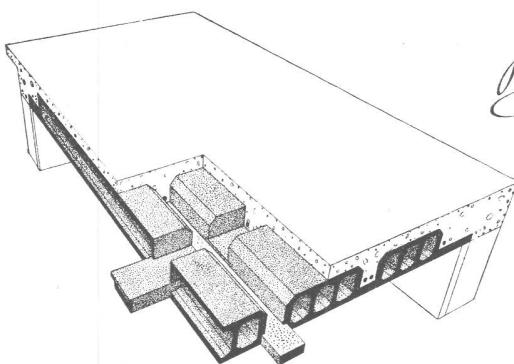
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Die  
fugensichere  
Korkisolierdecke  
ist anpassungsfähig.  
Sie eignet sich als  
Flachdach und als oberste  
Betondecke unter Steildach.



Baukork A.G.

Verkaufsbüro in  
Zürich  
Gotthardstr. 61  
Tel. (051) 23 80 12



In der ganzen Schweiz werden ZENT-Fabrikate montiert. ZENT baut in bewährter Qualität auch Boiler, Tanks und elektrothermische Apparate.

**ZENT AG BERN**

METALLBAU JEDER ART



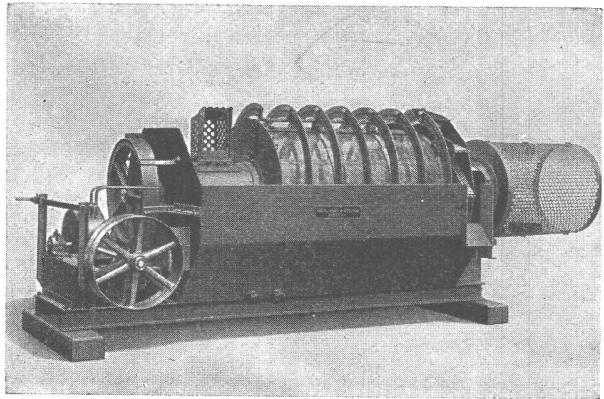
HALLEN - BRÜCKEN  
LAUFKRANEN  
RÖHREN ALLER GRÖSSEN  
BEHÄLTER - KESSEL

Statische Berechnungen und Studienbüros

Projektierung und Ausführung  
von Installationen grösserer Stahlbauarbeiten  
in allen Ländern

Vertretung für die Schweiz:

**P. H. Wyss, Pratteln**



**WASCH- und  
SORTIERMASCHINEN**

für alle Anforderungen und Grössen

**Robert Aebi & Cie AG Zürich**

Zweigniederlassungen: Genf und Zollikofen

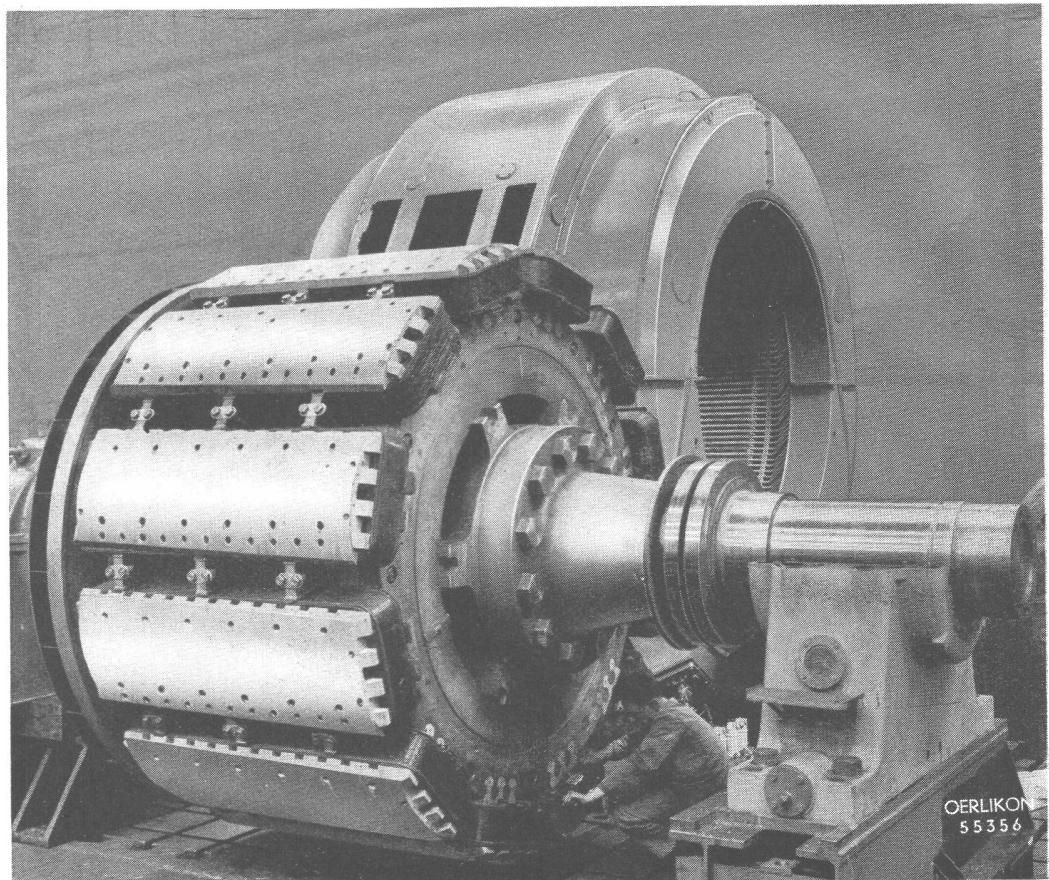
Am Bau des Kraftwerkes **SALANFE** beteiligt

---

# OERLIKON

**KRAFTERZEUGUNG • KRAFTVERTEILUNG • KRAFTVERWERTUNG**

---



*Für das Kraftwerk Salanfe der Salanfe S. A., Lausanne, liefern wir zwei Horizontal-Drehstromgeneratoren von je 37 500 kVA, 13 500 V, 500 U/min, angetrieben durch Peltonturbinen.*

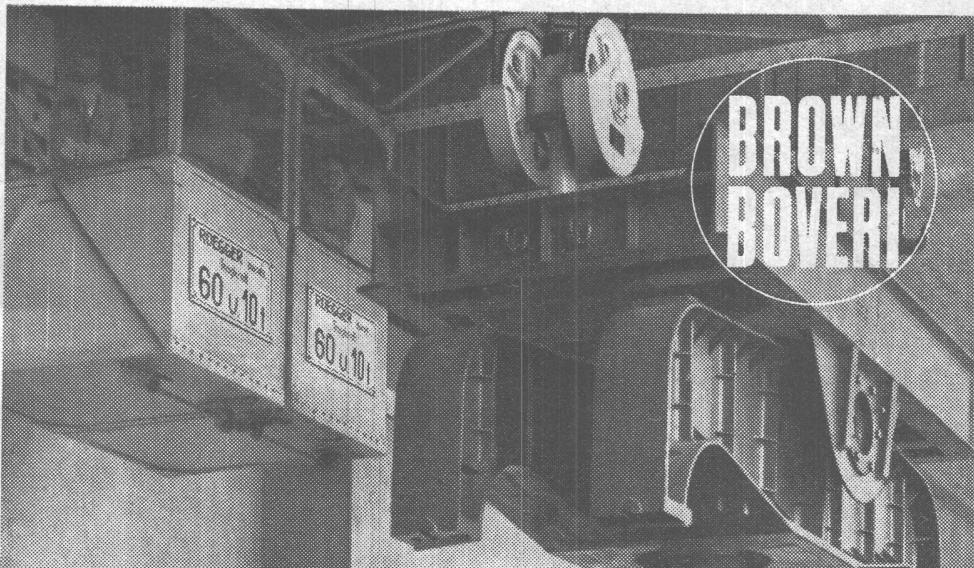
*Fünf solcher Generatoren von zusammen 187 500 kVA stehen seit 1936 im Kraftwerk Dixence der Société Energie de l'Ouest Suisse im Betrieb.*

---

**MASCHINENFABRIK OERLIKON • ZÜRICH 50 • TELEPHON 48 18 10**

Bureaux in Zürich (Tel. 2337 30), Bern (Tel. 20215), Lausanne (Tel. 22 35 51) und Lugano (Tel. 244 97)

# Am Bau des Kraftwerkes SALANFE beteiligt



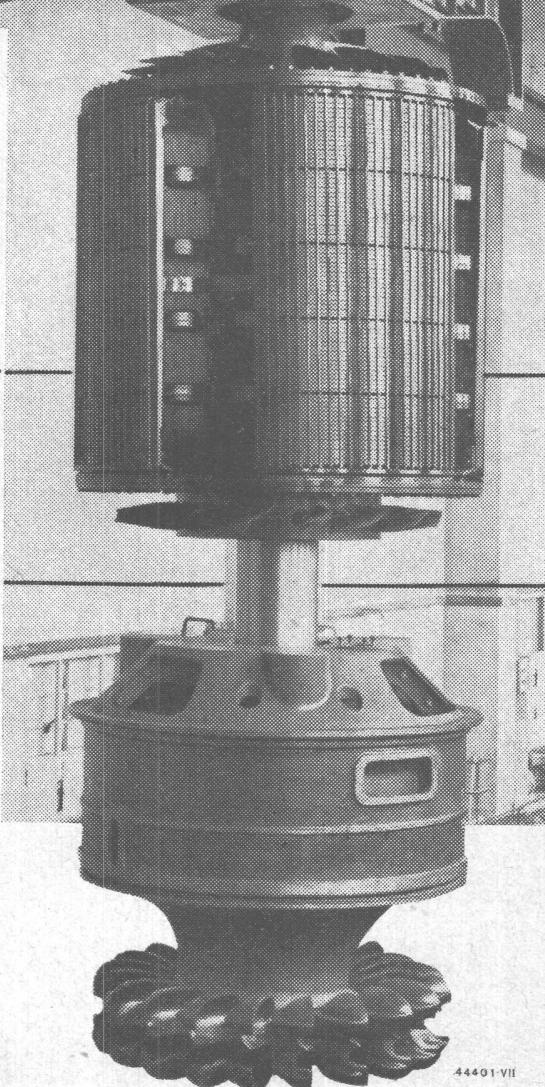
## EINPHASEN- WECHSELSTROM- GENERATOREN für Bahnnetze!

Rotor eines der drei vertikalachsigen Einphasen-Generatoren von je **18 000 kVA, 500 U/min, 16 $\frac{2}{3}$  Hz.**

Diese Maschinen des Etzelwerkes speisen das Netz der Schweizerischen Bundesbahnen.

Für das Kraftwerk Salanfe bestellte uns die SBB einen horizontalachsigen Generator mit einer Leistung von **22 000 kVA bei 500 U/min, 16 $\frac{2}{3}$  Hz.**

Es ist dies der 21. Einphasen-Generator mit 16 $\frac{2}{3}$  Hz, den Brown Boveri für Bahnzentralen in der Schweiz liefert.



44401-VII

**A.-G. BROWN, BOVERI & CIE.  
BADEN**

**ALFOL**  
BAUSOLATION

Bis 60% Brennstoff-Einsparung mit ALFOL bei kleinerem Backstein-Bedarf und gleichen Baukosten

DR. NG. M. KOENIG INGENIEURBUREAU, ZÜRICH  
Tiefenhöfe 8, Tel. (051) 23 97 50

**EMIL HITZ**  
ZÜRICH 4

Fabrik für alle Drahtgeflechte

Birmensdorferstrasse 55  
Telephon (051) 23 65 42

Zweigbetrieb in Basel  
Ob. Rebgasste 40  
Telephon (061) 4 58 92

Millimeter-Lichtpaus- und Paus-

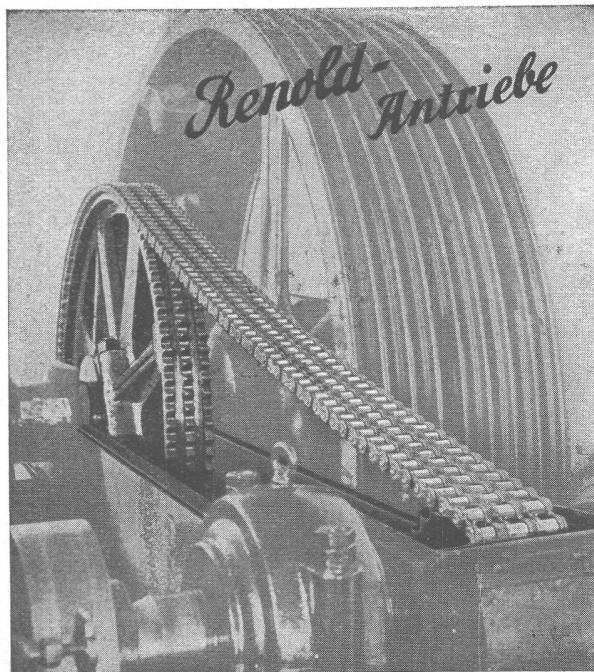
**papiere**

**aerni-leuch. bern**  
FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE

**Fenster**

vorteilhaft durch

FENSTERFABRIK ALBISRIEDEN AG.  
ZÜRICH 9/47 Fellenbergweg 15 Tel. 52 11 45

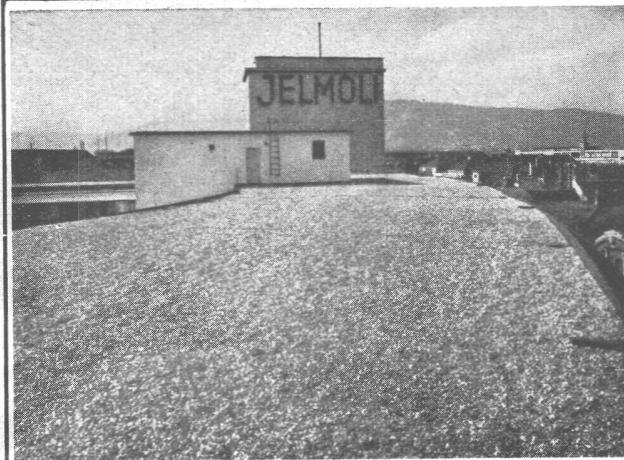


**TRAVERS**  
HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN

das beste Material für stark beanspruchte Fabrikböden

BAUBEDARF ZÜRICH AG.  
ZÜRICH

komplett, normalisiert ab Lager Zürich  
Kette für geringste Abnutzung gebaut: Längste Lebensdauer, auch bei hohen Drehzahlen  
Durchgehend gleichmässige höchste Präzision, Büchsen und Rollen nahtlos: Störungsfrei  
Räder mit Renoldverzahnung: Ruhiger Lauf  
Verwenden Sie die britisch- und kontinental-europäisch genormten Ketten: Zu allen Zeiten hier und auf der ganzen Welt Ersatzmöglichkeit  
**W. Emil Kunz, Postfach, Zürich 27**  
Gotthardstrasse 21 - Tel. (051) 25 29 10



## Flachdach - Isolationen

sind eine Spezialität unserer Firma. Fachtechnische Beratung kostenlos und unverbindlich

### MEYNADIER

Meynadier & Cie. A. G. Zürich  
Vulkanstrasse 110 Telephon 52 22 11  
Bern Murtenstrasse 36 Telephon 2 90 51

### Rostfreie Sternfensternägel

Mit der Keilmarke →

### INCA

Haben sich seit Jahren bewährt

Weisen Sie Nachahmungen zurück!

Bezug nur durch Eisenhandlungen



Fabrikant:

### INJECTA

Spritzgußwerke u. Apparatefabrik  
Teufenthal bei Aarau Tel. 3 82 77

## «FIX»

Neueste, selbstansaugende Zentrifugal-Pumpe für universellen Gebrauch. Einseitig offenes Laufrad, durchwegs volle Durchgänge und einfachste Ansaugvorrichtung gewährleisten grosse Betriebssicherheit.

Modelle mit I. W. Ø 25, 30, 50 bis zu einer Leistung von 300 lt/min. prompt ab Lager, grössere Pumpen kurzfristig lieferbar.



**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Beethovenstr. 1, Tel. 235426, Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH. Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldegebogen verlangen. — **Auskunft** über offene Stellen und **Weiterleitung** von Offerten erfolgt nur gegenüber **Eingeschriebenen**.

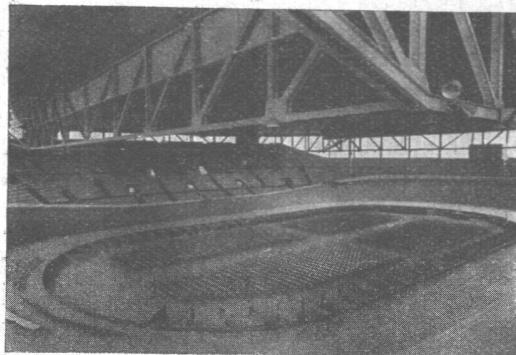
#### INDUSTRIE-ABTEILUNG:

- 561 Dipl. Fernmeldetechniker mit Praxis in Schalttechnik; ferner **Konstrukteur** mit Praxis, für feinmechanischen Elektroapparatebau. Zürich  
 583 **Maschinentechniker** mit Praxis, für Fabrikationsüberwachung. Baldigst. Zürich.  
 593 **Technicien chauffage et sanitaire**, pour dessin — calculs calorimétriques. Besançon (France).  
 741 **Elektroingenieur** (ETH oder EPL) mit Praxis in Schalttechnik. 30 bis 40 Jahre. Ostschweiz.  
 753 **Elektrotechniker** (Technikum) mit Praxis, für elektrische Prüfungsabteilung. Deutsche Schweiz.  
 817 **Techniker — Konstrukteur**, für Leichtmetallbau in technisches Büro. Zürich.

877 **Technicien** pour une filature de laine (3 Krempelsätze, Hartmann) comme adjoint du directeur. Argentine.

#### BAU-ABTEILUNG:

- 118 **Eisenbetontechniker** mit Praxis, für Berechnung und Konstruktion von Eisenbetonarbeiten. Zentralschweiz.  
 204 **Dipl. Bauingenieur oder Tiefbautechniker**, für Bauleitung im allgemeinen Tiefbau. Französisch erwünscht. Baldigst. Zürich.  
 1636 **Hochbauführer** mit Praxis, für Bauleitung; ferner **Hochbautechniker** oder -**Zeichner**, tüchtige Kraft, Büro. Zürich.  
 1638 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Architekturbüro. Baldigst. Nordostschweiz.  
 1640 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Werk- und Detailpläne, sowie Bauleitungen. Bis 40 Jahre. Südostschweiz.  
 1642 **Bauingenieur oder Tiefbautechniker** mit Erfahrung im Tunnelbau, als Bauleiter. Baldigst. Südschweiz.  
 1644 **Hochbauführer** mit technischer Vorbildung für Büro und Bauplatz. Eintritt Februar 1952. Kanton Bern.  
 1646 **Hochbautechniker** mit Praxis als Bauführer, für Bauleitung. Baldigst. Baustelle Nordostschweiz.  
 1648 **Dipl. Bauingenieur oder Tiefbautechniker**, für statische Berechnungen und Konstruktionen im Eisenbeton- und Stahlbau. Nordwestschweiz.  
 1652 **Dipl. Architekt** mit Praxis, für Büro. Ostschweiz.



Hallenstadion Zürich-Oerlikon Karl Egander, Arch. BSA, Zürich

## BERNHARD HITZ + USTER

Fugenlose **SPRAY** «LIMPET» **ASBEST**-  
**Feuerschutzbeläge**  
**Kondensations-Verhütungsbeläge**  
**Akustik- und Schallschluckbeläge**

**SPRAY** «LIMPET» **ASBEST** - Feuerschutzmantelung  
 der Eisentragkonstruktionen des Hallenstadions — 1860 m<sup>2</sup> — direkt  
 und fugenlos auf die fertig montierten Konstruktionen aufgespritzt.

### Privatbahn

sucht Elektro- oder Maschinentechniker als

### Chef des technischen Dienstes

(Werkstätte, Bahnanlagen, Traktion)

**Erfordernisse:** Abgeschlossene technische Studien, mehrjährige Praxis (womöglich Bahnunternehmen), Organisationsgabe, Alter nicht über 35 Jahre.

**Geboten wird:** Interessante, selbständige Stellung mit vielseitiger Tätigkeit.

Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf, Photo und Zeugnisabschriften sind unter Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen zu richten an die Direktion der

Wynentalbahn  
 Aarau-Schöftland-Bahn  
 Aarau

Gesucht tüchtiger

## BAUZEICHNER

mit Interesse an vielseitiger Berufstätigkeit und entsprechender Begabung, auf städtisches Hochbauamt. Offerten mit selbstangefertigten Plänen erbeten unter Chiffre ZF 8963 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Gesucht für bedeutende Bauaufgabe in Basel

## BAUFÜHRER

mit Erfahrung im Bau von Verwaltungsgebäuden. Antritt im Januar 1952, nach Ueberenkunft.

Handschriftliche Offerte mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen befördert unter Chiffre Nr. C 6690 das **Annoncenbureau Paul Schnering**, Neugasse 48, St. Gallen.

Auf Ingenieurbureau in Basel wird tüchtiger

## Bauingenieur oder -techniker

für Stahl- und Eisenbetonkonstruktionen gesucht. Bei Eignung Dauerstellung als Bureauchef. Offerten unter Chiffre M 10921 Q an **Publicitas Basel**.

● Anzeigen in der Schweizerischen Bauzeitung sind eine hervorragende Verkaufshilfe ●

**Schweizerische Bundesbahnen****Offene Stelle**

Ein jüngerer

**Tiefbau-Ingenieur**

**Erfordernisse:** Hochschuldiplom. Es kommen nur Bewerber mit einigen Jahren Praxis in Frage.

**Anmeldetermin:** 7. Januar 1952.

**Dienstantritt:** sobald als möglich.

**Anmeldung:** handschriftlich mit Zeugnisabschriften, Photo und Angaben über Personalien, Familienstand und militärische Einteilung an die Bauabteilung des Kreises III der SBB in Zürich.

Zwei jüngere dipl. Bauingenieure ETH nehmen noch einige

**Berechnungsaufträge**

entgegen (Hoch- und Tiefbau). Einwandfreie Berechnungen und saubere Pläne zu günstigen Bedingungen. Zuschriften sind zu richten u. Ch. ZA 2192 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

**Tüchtiger Kaufmann**, erfahren im Innen- u. Aus- sendienst, gut präsentierend, mit Ia Referenzen,

**übernimmt Vertretung für den Kt. Bern**

und angrenzende Gebiete eingeführter Firma (auch auf Provisionsbasis). Besuch der Architektenkundschaft usw. Angebote erb. u. Chiffre ZI 3536 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Gesucht für baldmöglichsten Eintritt

**Bauleiter  
für Freileitungsarbeiten**

**Arbeitsgebiet:** Selbständige Organisation und Leitung von Baustellen für Mastmontage und Seilzug. Absteckungsarbeiten. Ueberwachung von Fundationsarbeiten. Ausarbeitung von Kostenvoranschlägen, Abrechnungen.

**Erfordernisse:** Praktische und theoretische Ausbildung. Selbständige Persönlichkeit, sicheres Auftreten und Befähigung zur taktvollen Behandlung des Montagepersonals.

**Bewerbungen** mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Angabe des frühesten Eintrittstermines sind zu richten an:

*Baumann, Koelliker*

AG. für elektrotechnische Industrie  
Sihlstrasse 37 Zürich Tel. 23 37 33

Die Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen sucht

für ihr Studienbureau für die Planung von Betriebsanlagen bei der Bauabteilung in Bern:

**jungen Bauingenieur**

mit abgeschlossener, technischer Hochschulbildung, einiger Praxis, Eignung für die Durchführung von Betriebsstudien und für die Bearbeitung von Planungsfragen.

Für die Sektion Tiefbau bei der Bauabteilung in Bern:

**Bauingenieur**

mit abgeschlossener technischer Hochschulbildung und einiger Baupraxis. Erwünscht ist einige Erfahrung im Entwurf von Bahnanlagen und in der Kostenberechnung von Bauarbeiten.

Gute Kenntnisse einer zweiten Landessprache sind erwünscht. Handschriftliche Anmeldungen mit Lebenslauf und Zeugnissen sind bis 10. Januar 1952 der Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen in Bern einzureichen.

**Auf einen Streich fällt keine Eich'!**

Auch bei der Kundenwerbung führt  
nur beharrliche Wiederholung ans Ziel

**Stellenausschreibungen**

Auf der Gemeindeverwaltung Köniz (Bern) sind zufolge Neuenschaffung zu besetzen:

1. Die Stelle eines

**Hochbautechnikers**

**Wahlerfordernisse:** Diplom als Hochbautechniker; einige Jahre praktische Tätigkeit auf Bureau und Bauplatz; praktische Veranlagung. — Eignung für Baukontrollen, Bauführung und einfachere Entwurfsarbeiten. — Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Verkehr mit dem Publikum und der Unternehmerschaft.

**Besoldung:** Klasse 4, Fr. 6840.— bis Fr. 9480.—, nebst Orts-, Familien- und Kinderzulage und 24 Prozent Teuerungszulage; die Ortszulage beträgt für Ledige Fr. 400.—, für Verheiratete Fr. 600.—, die Familienzulage Fr. 300.— und die Kinderzulage Fr. 120.— (Pensionsversicherung). Spätere Aufstiegsmöglichkeit in Klasse 3, Fr. 7440.— bis Fr. 10 200.—, plus Zulagen. **Stellenantritt** nach Uebereinkunft.

2. Die Stelle eines

**Tiefbautechnikers**

**Wahlerfordernisse:** Diplom als Tiefbautechniker, Eignung für Projektierung, Bauführung und Abrechnung von Tiefbauarbeiten, insbesondere Strassenbau, Kanalisation und Erweiterungsarbeiten des Wasserversorgungsnetzes. Gewandtheit im Verkehr mit Unternehmern und Publikum.

**Besoldung:** Klasse 4, wie sub 1. Spätere Aufstiegsmöglichkeit in Klasse 3, Fr. 7440.— bis Fr. 10 200.—, plus Zulagen. **Stellenantritt** nach Uebereinkunft.

Die Wahl erfolgt in beiden Fällen zunächst auf die Dauer eines Jahres provisorisch; bei guter Eignung ist definitive Wahl ohne weiteres gewährleistet. Von Hand geschriebene Anmeldungen mit Angaben über Alter, Zivilstand, militärische Einteilung, Gesundheitszustand und bisherige Tätigkeit sind bis **Samstag, den 19. Januar 1952** mit Beilagen (Diplom, Zeugnissen, Leumundszeugnis usw.) zu richten an Herr Gemeindepräsident W. Antener, Bauvorsteher in Köniz.

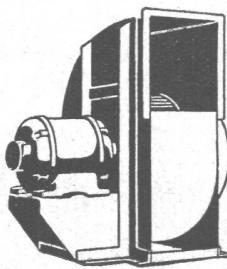
Köniz, den 19. Dezember 1951.

Der Gemeinderat.

# Anzeigenschluss

für die Nummer vom 5. Januar:

**28. Dezember**



für empfindliche Anlagen

geräuschlose

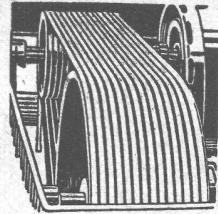
## Meidinger - Ventilatoren

Zentrifugal- und Schrauben-Ventilatoren für alle Anwendungsbereiche. — Elektromotoren in jeder Bauform



**H. Meidinger & Cie., Basel 4**

Tel. (061) 2 97 65



## Industrie-Artikel

Treibriemen

Transportbänder

Keilriemen

Riemenverbinder

Dichtungsmaterial Gummischläuche

**Adolf Schlatter A.G. Zürich**

Tel. (051) 261786 Stampfenbachstr. 73

## St. Margrether - Sandstein

Kennen Sie die Vorteile meines Materials? Jegliche Stein-  
hauerarbeiten, Tür- u. Fenstereinfassungen, Cheminées etc.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte oder Vertreterbesuch.

STEINBRUCH- UND STEINMETZGESCHÄFT

**E. GAUTSCHI St. Margrethen** Tel. 78486



VIBRIERTER BETON  
für Betonstrassen u. Verkleidungen  
aller Arten wird hergestellt mit dem  
**VIBROPIL**  
Patent-Nr. 129.871  
Vorlagen Sie Prospekte und Offerten von  
**S. ARENE MAY ING.**  
Avenue de France 68  
LAUSANNE



## Asphalt-Emulsion A Zürich

Telephon 25 88 66

erstellt zuverlässig

**Terrassen, Flachdächer, Grundwasser-Isolierungen**



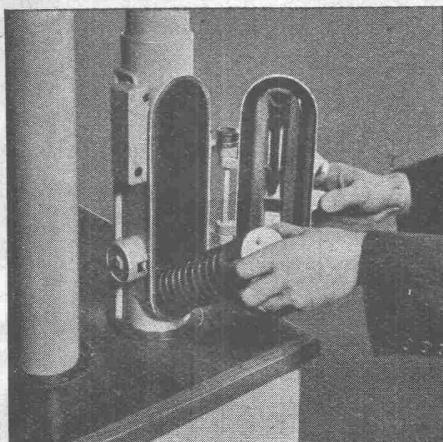
Löwenstrasse 11 **TURICUM**  
Teerfreie Dachpappe

# Beton - Christen

W. Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 94041

Verlangen Sie Offerten:

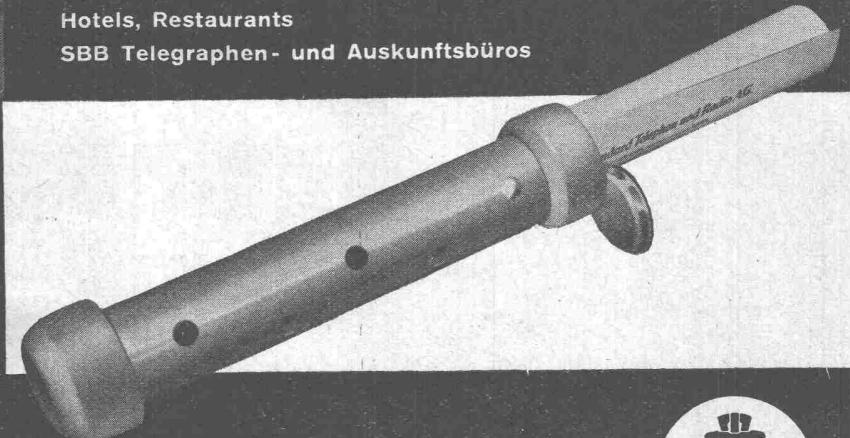
800 Katalogartikel und jede gewünschte Spezial-  
ausführung in fabrikfertigem Beton



## ROHRPOST rationalisiert den Betrieb

### Anwendungsgebiete:

Banken  
Versicherungsanstalten  
Druckereibetriebe  
Geschäfts- und Warenhäuser  
Industriebetriebe  
Hotels, Restaurants  
SBB Telegraphen- und Auskunftsbüros



### Fördergut:

Bons und Bestellungen  
Zettel  
Telegramme, Checks  
Karten, Briefe  
Warenproben  
Manuskripte

*Standard Telephon und Radio AG.*

Zürich, Seestr. 395, Postfach Zürich 38, Tel. (051) 45 28 00



1534

Zweigniederlassung in Bern



**Elektrische  
Industrie- und  
Baulokomotiven**

für Batterie-, Fahrleitungs-  
und dieselelektrischen Be-  
trieb - Kurze Lieferfristen  
Beratung - Projektierung



Stollenlokomotive 15 PS  
für Zulaufstollen  
Oberaar (Grissel)

**SCHWEIZERISCHE INDUSTRIE-GESELLSCHAFT  
NEUHAUSEN AM RHEINFALL**

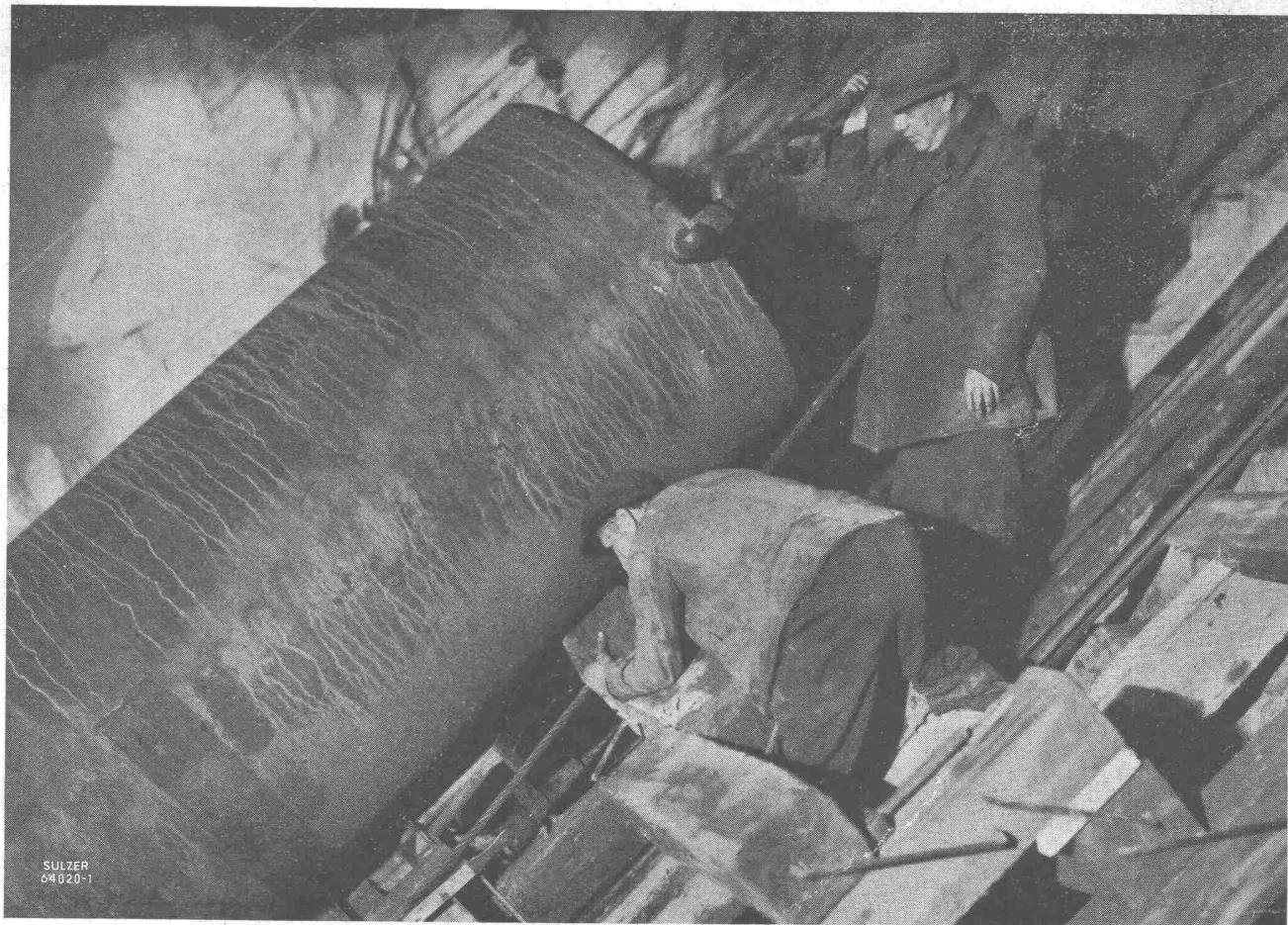
Telephon (053) 5 34 31

Am Bau des Kraftwerkes **SALANFE** beteiligt

# **SULZER**

## **DRUCKLEITUNGEN**

### **für Wasserkraftanlagen**



Montage der im Stollen frei verlegten Druckleitung für das Kraftwerk Salanfe.  
Rohrdurchmesser 1300—1100 mm l. W., Wandstärken 8—52 mm in Spezialausführung. Betriebsdruck 163 at.

**Herstellung und Montage von Druckleitungsanlagen für hydraulische Kraftwerke einschliesslich:**

**Verteilleitungen nach besonderen Herstellungsmethoden und erprobten eigenen Konstruktionen - Abzweigrohre mit Verstärkungskragen - Stollen- und Ringleitungen - Druckschacht-Panzerungen - Wasserschloss-Auskleidungen**

**GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR (SCHWEIZ)**